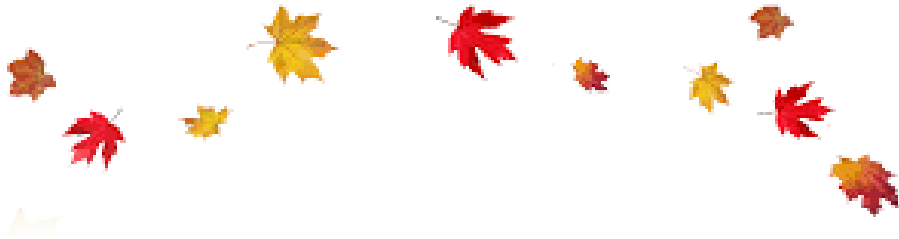




RACL JOURNAL

FALL EDITION 2019



DRAGON BOAT FESTIVAL

龙舟节

每年九月份，北卡州亚裔联盟都会在在北卡的科技三角园地区举办龙舟赛，很多人都会去 **Koko Booth** 参加或者观看比赛。每年都有来自不同单位的几十个龙舟队参加比赛。比赛现场锣鼓震天，龙舟在水面上急速前行，非常热闹。比赛现场还有很多不同亚洲国家的特色美食，有很多好吃的像月饼、凉面、新加坡米粉、叉烧肉、卤鸭子等等，还有很多文艺和体育团体在舞台上表演节目。如果你对亚洲国家的文化感兴趣，北卡三角区的龙舟节绝对是一个好去处。



龙舟就要出发



文化展示

TASTE OF CHINA FESTIVAL

中国美食文化节

金秋 10 月，由北卡华人联合会组织举办的第二届中国美食文化节隆重登场。在这里你可以吃到天南海北各地的传统中国小吃，像好吃不如的饺子，滋滋飘香的烤肉串，黄橙橙的油条，炸排叉，吃到停不下的麻辣鸭脖，还有各色各味的奶茶饮品，只觉胃小味蕾少。舞台上轮番上演的中国舞蹈，武术，歌曲，戏曲，鼓乐等传统节目更为美食节增添了喜乐的气氛。来自北卡各地不同背景和种族的人们在这里品尝美食，欣赏演出，其乐融融。



烤肉串



中华书法



中国传统舞蹈



中华美食

2019 中国山西支教

2017 年开始，每年夏天，洛丽汉语学校都组织高中学生到中国贫困地区支援教育。请看今年支教老师的支教感想和收获。



中国山西支教

曲蕴泽

我叫曲蕴泽，是教堂山高中的四年级学生。我很愿意参加支教活动。我觉得它非常有意义，能够让我体验我平时没有办法接触的环境和生活经历，同时也是我们年轻人回馈社会的一个好机会。通过支教可以给当地孩子正向的影响。



这是我连续第三年参加支教活动。2017年是在甘肃省积石山县虬藏中学，2018年在甘肃省积石山县刘集中学，今年在山西省五寨县第三中学。

我主要教授的课程是音乐，因为我觉得音乐会把我和孩子们拉近。我会通过和当地的孩子一起听音乐看电影，彼此交换生活

的兴趣爱好和经历。让我对世界另外一边中国的孩子的生活有了更深切地了解 and 体会。

因为我是教授音乐的，每一次我都会用音乐和当地的孩子交流和沟通。2017年，我在甘肃支教的时候，我教给那里的孩子很多英文歌，我也跟他们学会了一首很流行的中文歌曲名字叫《成都》。后来这首歌成为我最拿手的中文歌，我在2018年水立方杯海外华人美国东部赛区上就是唱的这首歌拿到了第一名。直到今天每一次我唱起这首歌的时候都会想起甘肃的那群孩子们。

还有就是今年在山西五寨三中我教最后一堂课的时候，班主任也在场。我给他们看了我在美国录制一些小视频，给他们介绍我在美国的生活。班主任老师非常感慨。觉得当地的孩子们需要开阔视野，看得更远。快结束的时候每个人眼里都含着泪水，依依不舍。我也深深地感动了。

每次支教，接触了当地艰苦的生活环境，回来之后我都会更珍惜现有的生活。另外支教的时间是短短的两周，我感觉很难教授给孩子们太多的内容。最主要的目的还是能够通过支教来开阔当地孩子的视野，改变看待问题的方法，把他们的世界放大。还有就是每一次我去支教，我都是想成为孩子们的朋友，而不是他们的老师。通过每一次和他们一起吃饭，一起活动，一起上课，能够更深刻地了解他们。我也和之前教过的很多孩子都保持着联系，希望能继续和他们交流，继续帮助和影响他们。

中国山西支教

王淑婷

我的名字是王淑婷，今年十七岁。这是我参加这个项目的第一年，我最初想要这样做，因为在大学之前我应该做一个很好的学习经历。然而，直到我到达那里，当我真正意识到这个计划有多么有益时。我不仅教会了我见过的最甜蜜，最积极的孩子，而且我与他们每个人形成了紧密的联系，他们将永远留在我的心里。

我教学生音乐，因为这是我在美国回家的最强主题；我弹钢琴，长笛，我也写自己的音乐。我最初计划教他们音乐历史和理论等内容，但了解到他们对英语歌曲和



流行音乐文化等内容更感兴趣。我们最终做了两件事，但无论我教他们什么，我们总是度过一段有趣的时光。

这次旅行我最喜欢的事情绝对是那些甚至比我年轻得多的学生。我真的睁开眼睛看着他们对我们在美国的生活如此着迷，这让我意识到我在日常生活中有多少理所当然。离开很难，他

们都哭了，给了我衷心的信件和礼物。这让我意识到我们在短短两周内就彼此建立的情感依恋。特别值得注意的一件事是一位学生写给我的这封信。她告诉我她是多么感激我们来了，她多么喜欢我们的歌声，这就是我们来到这的全部原因。我们让这些孩子接触到美国文化和他们在正常生活中无法获得的东西。

中国山西支教

许泽睿

我是许泽睿，今年 18 岁。我是第三次来到中国支教了。我来参加支教活动一开始是为了考大学，可是去了以后我发现我还真的喜欢上了。现在，我参加这个活动是因为我自己想去。每次中国支教都为我带来很多的快乐。



我 2017 年和 2018 年都去过中国支教。今年是第三次。前两年去了甘肃省。

我们几位支教老师最后的目的是跟当地的学生们成为好朋友。我个人教过

的课包括英语、美国文化、科学和美国电影。可是大家都知道两个星期实在是教不了太多的知识。所以，在准备课的时候，我不太会讲详细，而是想让学生们至少能接触到最多的材料，扩大他们的世界。

我记得这次刚开始的时候，我和金楚凡老师一起教电影课。我们让学生看看美国的电影，而从看美国的电影见识美国的文化。一开始还有点紧张，不知道学生们看不看得懂。可是，那一节课结束的时候，我们班的老师亲自上来问我们能不能多呆一会看完电影。在那时候，我们知道了我们的课非常受欢迎。第一次支教后，我自己的世界也扩大了。我对中国的生活也有了更多的了解。在美国，我把我在中国的经历告诉了我的朋友，让他们下次来跟着我参加支教活动。我认为这三年支教每次都是个难忘的经历。我去了很多有趣的地方，见了很多友好的人们。我也认识到了我在美国长大是多么的幸福。能参加这个活动，是我的荣幸。

中国山西支教

张雨晨

我叫张雨晨，今年 16 岁。2017 年第一次到甘肃省积石山县参加支教活动。在那之前，我从没到过中国偏远的山区，更没有到过少数民族居住的地方。我想去那里帮助和我同龄的孩子，看一看我从来没有经历过的生活，看一看我从来没有见过的世界。

2017年我在甘肃省积石山县乧藏中学教授舞蹈，2018年在甘肃省积石山县刘集中学教授英文，今年在陕西省五寨县第三中学教授美国历史和美国文化。

支教的时候，我们和那里的学生同吃同住，我们有机会和他们近距离接触、交流我们不同的生活经历和想

法。一个晚上我们正在宿舍里准备第二天的课，一些女学生来找我们玩，我们觉着很新奇，因为我们刚来的时候学生们很害羞，不敢和我们说话。那晚上我们跟学生聊了差不多一个小时，我们聊我们各自的生活、学校、学习、我们的想法、希望。让我感到热乎乎的。我们很快成了好朋友。像我们都是朋友。从那个晚上我知道了，虽然我们生活在不同的国家，过着不同的生活、受着不同的教育，但是作为人我们是一样的。



三次支教经历让我学到了很多。我支教的学生虽然没有和我一样多的机会做自己想做的事情，但他们都非常努力。我希望能帮助他们，希望每年都有机会来支教。

中国山西支教

刘熙悦

我叫刘熙悦，今年 17 岁。这是我第二次回中国去支教。我参加这个活动因为我每次到中国的时候，我只跟着妈妈爸爸到大城市里。支教让我看到很多新的东西。我也可以跟我的同学和这些孩子们交流，互相教自己的生活习惯和文化。

2018 年我教的是美国文化。今年我教美国历史。



有一天，我们玩一个游戏在美国叫

Jeopardy。我们把班分成三个组。每一个组要选一个人上来回答美国历史的问题，帮自己的组赚

钱。所有的问题问完的时候，有最多钱的组就赢了。这个游戏

非常受欢迎因为学生都选四五百块钱的问题，所以班上的同学都热闹。要是问题答错了，我们就数到三，让先举手的学生回答。学生们都抢着回答，也帮助他们的朋友。

每年支教玩的时候，很多学生给我们礼物。他们都不想让我们走，希望下年再回来。最开始的时候，这些学生对我们很害羞。过了几天他们就好了。我和我的同学跟这些学生成了好的朋友，不像老师和学生。我回美国的时候在微信上跟他们联系。第一次我们去了甘肃，第二次去了山西。这两个地方很不同，所以在这两年去支教，我看到了很多从来都没想过的东西。我也有很多的经验在世界上怎么生活。

中国山西支教

马海珮

我叫马海珮，16岁。我希望能更多了解我父母生活过的地方，中国普通人的生活。另一方面，也想去那些偏远的地方，与那里的学生们分享美国的生活，鼓励他们去更远的城市，有更多的梦想。

我参加过两次支教，2018年去了甘肃省，今年去山西是第二次。

我教英文。因为学生们都不敢说，所以我们花很多时间来鼓励大家开口，用游戏等形式来引起他们学习英语的兴趣和自信心。虽然支教时间很短暂，但感觉后来学生们越来越自信了。



支教过程中我印象最深刻的一件事是意外收到一个学生

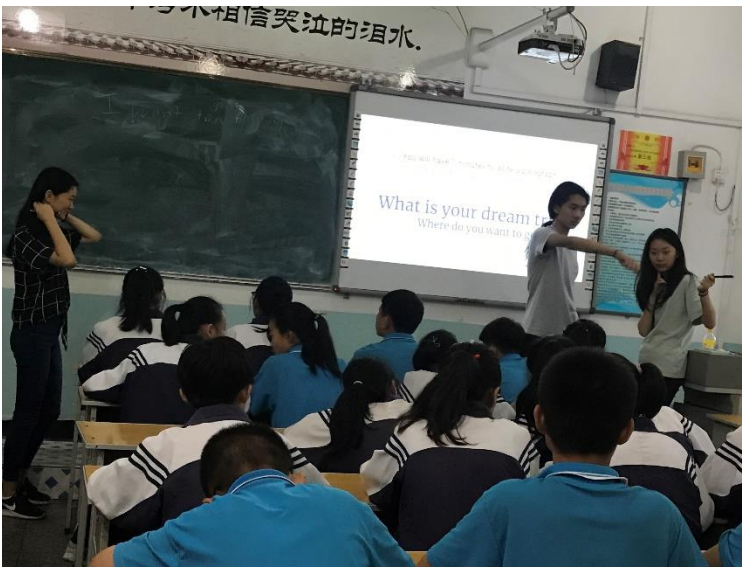
用英文写的信 “Thank you. You made me rise again at the moment I gave up English. You left me a deep impression. I really appreciate you so much that I can't express it in words... If I have the chance, I think I will go to the United States. Thank you for letting me regain my confidence in learning English.” 非常高兴我的努力可以让她产生学习英语的兴趣和信心，这也是我自己最想要实现的目标。

支教结束后，有一个学生送了我一幅芦苇画，另一个写了一首古诗，都是非常独特的中国艺术，我很喜欢并感激。一方面把我的知识与他们分享，同时又从他们那儿接触了很多中国文化，这种经历感觉很棒。经过两次支教，每次的经历和感悟都不同，教会了我很多东西，希望每年都能来中国。

中国山西支教

金马

我的名字是金马，我希望把一些其他国家不同的思想带到中国。



这是我第一参与支教，但我哥哥和其他同学朋友参加过这个活动，从他们的谈话中，我了解这个活动，在他们的鼓励下，我今年也来了。

我和另外两个同学一起教英文：我们带着学生练习口语和写作表达。中国学生的阅读和听力都还不错，但他们不敢张口，表达自己时就会紧张。

我注意到学生一些英语是直接从中文字翻译过去，不是正确的英语说法。还有个例子，学生们告诉我要在“too”前头加个“，”，在美国语法中是不用的。我们给他们看了我们自己学校的照片，教室和饭堂，学生们不时地发出感叹声，我想他们喜欢我的美国学校。

我看到了一个完全不同的学习生活环境和教学的氛围。我希望可以继续和他们交流，帮助他们。以前我从不用微信，为了这个活动，我才开了一个微信号，我已经和好几个学生加了朋友圈，他们会和我们保持联系。

中国山西支教

方含章

我叫方含章，今年十五岁。这是我第一次来支教。我很喜欢看那些中国电视剧，我父母也老给我讲他们小时后上学的故事。所以，我想来看一看在中国上学的的生活怎么样。

这是我第一次来支教，之前没有什么经历。

我是教英文的。我们帮着他们练习口语，语法，写作等等。刚到的时候，学生都挺害羞。

不敢举手回答我们的问题。所以我们就用不同的方法能让他们放松一点。在所有事情中我最喜欢的是跟他们对话。这样我可以更加了解他们，他们也了解我们。聊着聊着我觉得我们得友情更加亲密。



为了帮他们练习写作，我们给他们的题目是《你长大以后想干什么》。很多人说了他们长大以后想帮助那些不幸的人。用他们的钱来帮助没有钱的人。这个给我的影响很深。还有一个小女孩，说她将来想当个翻译员。她告诉了我我们的英文课对她很有帮助。说她非常感谢我们。我一听到很高兴，所以这个也给我留了个很深的影晌。

RECIPES

食谱

Mooncake/月饼

Ingredients:

- 1/4 cup golden syrup
- 1/2 teaspoon alkaline water (also called kansui)
- 2 tablespoons vegetable oil
- 1/2 cup all-purpose flour
- 1/2 cup cake flour (alternatively, omit cake flour and use 1 cup of all-purpose flour)
- 2 cups of lotus paste (you can also use red bean paste)
- 1 mooncake mold

Braised Duck/红烧鸭

Ingredients:

- 1 4-5 lb. duck, innards removed
- 1 tablespoon oil
- 5 slices fresh ginger
- 6 cloves garlic, peeled and smashed
- 1 tablespoon rock sugar (or regular sugar)
- ½ cup Chinese cooking wine (Shaoxing wine)
- 1 ½ tablespoons dark soy sauce
- ¼ cup light soy sauce
- 3 tablespoons rice vinegar
- 3 star anise
- 6 cloves
- 3 bay leaves
- 12 whole peppercorns
- 4-5 pieces of dried orange peel
- 3-4 cups water
- 1 teaspoon of honey, mixed with 1 teaspoon of warm water

Instructions:

1. Rinse the duck thoroughly and pat it dry.
2. Heat 1 tablespoon oil in a wok over medium heat, and swirl it around to coat the wok.
3. Spoon oil over the duck

PAPER WATER LILY CRAFT

Step 1: Start with a square sheet of paper and fold the paper in half (top to bottom) and unfold. Fold in half again (left to right) and unfold. This gives you an “+” shaped crease.

Step 2: Fold the four corners of the paper to the center of the paper (called a blintz fold).

Step 3: Perform a second blintz fold: fold the four corners to the middle again.

Step 4: Turn the model over (the next few steps will be for making the petals).

Step 5: Perform the third blintz fold: fold all four corners to the middle. Here, the paper is getting a bit thick so take care to make crisp folds. **From behind**, lift and invert the flap of paper so it comes forward.

Step 6: Partially unfold the two top flaps. You can run your finger nails along the dotted line. This will guide the paper during the inversion. Bring the two flaps back down. Do this by pulling the two corners together. Turn the model quarter turn clockwise and repeat. Work on the second petal. Fold up and around a flap of paper **from behind towards the front**.

Step 7: Partially unfold the top two flaps. Bring the two flaps back down by pulling the two corners together. Second petal is done! Rotate the model quarter turn clockwise and keep going. Invert the paper from **behind** towards the front.

Step 8: Partially unfold and bring the two corners together. Quarter turn clockwise to make the last petal. Invert layer of paper from behind to the front.

Step 9: Unfold slightly and bring all 4 points/corners together. Then turn the model over.

Step 10: Peel back the paper as far out as it will go. These will be the second tier of petals. Turn the model over again, and **you're done!**





本刊编辑：张雨晨，雷依然，陈佳佳，马海珮，Emily，Judy

